SII 22.196: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 196. (A.R. No. 196 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌY-ILŪR TALUK, GRĀMAM. ŚIVALŌKANĀTHA TEMPLE—ON THE SOUTH WALL OF THE ŚELVĀMBIKĀ SHRINE. JAṬ. SUNDARA-PĀṆḌYA I—18th YEAR (A.D. 1268-69)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0196

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0196.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription begins with the Sanskrit *praśasti* of the king, *Samastajagad-ādhāra* etc. The record is damaged. It seems to register an endowment of land made by the king for the expenses of worship and offerings to the deity on the day of a special festival instituted in his name, and for the formation of a garden where the god was to be taken in procession on such occasions. Provision is also made for the daily supply of 200 lotus flowers to the temple and of 2000 lilies on festival days by the grant of 2¼ *vēli* of land to one Vikrama-Pāṇḍyaṉ *alias* Śrī Mūlasthāna-Vēḷāṉ for the purpose. The god is called Śrīyāṟṟuttaḷi Mūlasthānam-Uḍaiyār Bokkaṇaṅkuḍuttaruḷiya-Nāyanār.

Edition

〈1〉 **svasti** [||] **samasta jagat**ā**dhāra somakula**t**ilaka madhurāpurimādha**va **keraḷa**va**ṁśa (ni)rmūla**na **la(ṁkādvipa)**(vi)**(luṇṭha)**na〈2〉 [10+] **ś(ai)lakuliśa**

ka(rṇṇā)(ṭa) **rāja**vi**drā**vaṇa [10+]〈3〉 [10+]〈4〉 **hārājā(dhi)rāja parameśvara śrī sundarapāṇḍyade**va ൟ **tribhu**〈va〉ṉa **cakra**va**rtti** koneriṉmai koṇ(ṭāṉ) **śrīsundara**〈5〉**pāṇḍyade**va(r)ku yāṇṭu 10 8-(vatu) naṭuvil maṇṭalattu tirumuṉaippāṭi nāṭṭu **grā**mattu Uṭaiyār **śrī**yāṟṟuttaḷi mula**sthā**na〈6〉muṭaiyār (p)okkaṇaṅ kuṭuttaruḷiya nāyaṉā〈r〉 koyil tānattāṟku Innāyaṉā{ā}ṟku namperāl kaṭṭiṉa **sundara**pāṇḍyaṉ tiru〈7〉nāḷ Eḷunta(ru)ḷi Eṟi Aruḷu(n) tiruttoppuc ceyyavum pūcaikku(m) tiruppaṇikkum tirunāmattukkāṇi Iṟaiyiliyāka viṭṭa〈8〉 [8+] kā(ṭa)varātittaṉ peruvaḷikku kiḻakku peṇ(ṇai)yāṟṟukku teṟku taraippiḷḷaiyār koyilukku meṟku〈9〉 Innāṉkellaikkuṭpaṭṭa [3+] patiṉeḻāva [10+]〈10〉 yum [2+] mutalāyaṅkaḷuṭpaṭa Aṉupavikkavum Iṉnāyaṉār [3+] tevatāṉa [2+] meṟku Oṉṟekāl veliyum muṉṉāḷ paḻaṅkuṭi [4+]〈11〉 yu〈m〉 niṅkalāṉa nilam Oru veliyum Āka nilam Iraṇṭekāl veliyum vi**kramapāṇḍya**nāṉa **śrīmū**〈**la**〉**sthā**ṉa veḷāṉ kāṇiyāka kaikkoṇṭu〈12〉 (I)nnilattukku nāḷukku kaṭamaiyum nāḷ Oṉṟukku Iraṇṭāyiram veḷḷai [2+] ṟu tiruppaḷittā〈ma〉mum Irunūṟu ce(ṅ)kaḻuni(r tiru)ttāmamum Iṭṭu I〈13〉(tu)kku Iṟaiyiliāka Aṉupavikkac coṉṉom yiṉnilam [6+] veliyum tirumaṭaivil¿a?〈ā〉kattukkum tiru(vi)ḷakkukku Uṭalākavum A〈14〉[4+] Iṟaiyiliyāka Ivāṇṭumutal kaikkoṇṭu ca**ndrādi**taval celvatāka tantom Ippaṭikku Olaiyum (kai)kkoṇṭu kalli〈15〉 lum cempilum veṭṭikkoḷka Ivai taccaneṉmali [5+] ḷuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.196 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 158–159, item 196.